



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Fundado en 1,920 aproximadamente. Por el poco interés de las persona con respecto a la historia del lugar se ignoran sus primeros pobladores y fundadores. El nombre antiguo del lugar es Pa Nimako'k, que significa: lugar poblado entre gran corral. Se llamó así porque anteriormente era potrero, lugar de pastoreos, en aquel entonces se construyó un gran corral, a ello se debió el nombre.		
30. PACORRAL Aldea que se localiza al sur del municipio de Tecpán Guatemala del departamento de Chimaltenango, su extensión territorial es de aproximadamente 10 kilómetros cuadrados. Ubicado a 12 kilómetros de la cabecera municipal, 8 por carretera asfaltada y cuatro por carretera terracería. Cuenta con 905 habitantes aproximadamente, el 100% Kaqchikel. Colinda con las siguientes aldeas: al norte con la aldea Panabajal, al sur con la aldea San José Chirijuyú, al oriente con el municipio de San Juan Comalapa y al occidente con el caserío Tzanabaj. Ente los apellidos más comunes están: Tucubal, Socop, Colón, Mejía y Pérez. La mayor parte de sus tierras son cultivables en su totalidad, por la que su población en su mayoría se dedican a la agricultura, con cultivos de hortalizas, maíz, frijol, también	PA KO'K PA = preposición que indica lugar y significa: en. KO'K = sustantivo que significa: corral o jaula. PA KO'K = nombre que significa: lugar entre el corral o jaula. Se llama así porque el lugar está rodeado por grandes barrancos.	PA KO'K Nombre original del lugar que significa: En el lugar del corral o jaula.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
productos extranjeros como arveja china y dulce. La belleza del lugar está en sus mujeres que salen a las calles luciendo el colorido vestuario original del lugar, de las cuales el 95% lo usan, es lamentable que el 2% de hombres ancianos conservan el uso del vestuario original. Pacorral es un poblado antiguo, se fundo aproximadamente en 1,885. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Ceferino Tucubal, Damásio Cuscún, Mateo Socop, Domingo Ajcet, Clemente Quisquiná y Domingo Colón. El nombre maya del lugar Pa Ko'k significa: lugar ubicado entre gran corral o jaula. Se llamó así porque el centro poblado está rodeado por grandes barrancos.		



MUNICIPIO DE SAN JOSÉ POAQUIL

Cabecera municipal que pertenece al municipio de San José Poaquil, departamento de Chimaltenango. Situada a 48 kilómetros al norte de la cabecera departamental de Chimaltenango. Sobre la Ruta Nacional CA-1 o la Carretera Interamericana.

Su extensión territorial es de 100 kilómetros cuadrados, con una altitud de 1,900 pies sobre el nivel del mar.

Colinda con los siguientes departamentos: al norte con el departamento de El Quiché, al sur con el departamento de Guatemala, al oeste con el municipio de San Martín Jilotepeque, al occidente con los municipios de San Juan Chila y San Juan Chila.

Cuenta con 10,000 habitantes aproximadamente que pertenecen a 2 etnias: el 95% Lacandon, el 5% ladino. Los apellidos más comunes: Chacón, Asís, Maya, Gabriel y Qui.

El municipio cuenta con 28 lugares poblados: 9 aldeas, 15 caseríos, 1 parroquia y 3 zonas que pertenecen a la cabecera municipal.

Su economía se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, papa, café, legumbres, frutas, plátano, habina, papa, caprino, porcino, crianza de aves para consumo interno y procesamiento de materias primas y de construcción.

Poaquil es bañada por varios ríos, así como la laguna Macagüey, la

PWAQIL

PWAQ = sustantivo que significa: dinero.

IL = sufijo pluralizador que enlaza al sustantivo pwaq.

PWAQIL = nombre que significa: Abundancia de dinero.

Se llamó así porque antiguamente, en el lugar encontraron una pila llena de dinero.

PWAQIL

Nombre original del municipio que significa: Abundancia de dinero.

Municipio de San José Poaquil Departamento de Chimaltenango





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
1. SAN JOSÉ POAQUIL Cabecera municipal que pertenece al municipio de San José Poaquil, departamento de Chimaltenango. Situada a 48 kilómetros, al norte de la cabecera departamental de Chimaltenango. Sobre la Ruta Nacional C-A-1 o la Carretera Interamericana. Su extensión territorial es de 100 kilómetros cuadrados, con una altitud de 1,000 pies sobre el nivel del mar. Colinda con los siguientes departamentos: al norte con los municipios Chiché y Joyabaj departamento de El Quiché, al sur con el municipio de San Juan Comalapa, al oriente con el municipio de San Martín Jilotepéque, al occidente con los municipios de Santa Apolonia y Tecpán Guatemala. Cuenta con 10,000 habitantes aproximadamente que pertenecen a 2 étnias; el 95% kaqchikel, el 5% ladino. Los apellidos más comunes: Chacach, Asijtuj, Maxía, Gabriel y Quill. El municipio cuenta con 28 lugares poblados; 9 aldeas, 18 caseríos, 1 paraje y 5 zonas que pertenecen a la cabecera municipal. Su economía se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, trigo, café, legumbres, frutas, ganadería bobina, ovina, caprina, porcina, crianza de aves para consumo interno y procesamiento de maderas finas y de construcción. Poaquil es bañado por varios ríos, así como la laguneta Magüigüiy, la	PWÄQIL PWÄQ = sustantivo que significa: dinero. IL = sufijo plurizador que enlaza al sustantivo pwäq. PWÄQIL = nombre que significa: Abundancia de dinero. Se llamó así porque antiguamente, en el lugar encontraron una pila llena de dinero.	PWÄQIL Nombre original del municipio que significa: Abundancia de dinero.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
laguna Nueva Vida, posee cerros, cumbres y miradores, pero su mayor atractivo es el templo colonial. Entre sus artesanías son famosos sus tejidos típicos de lana y algodón, los artículos de arcilla y sus canastos con distintas formas y tamaños. Las mujeres de la región usan el vestuario original el 95% tejido por ellas, únicamente el 2% de los hombres ancianos conservan el uso de la vestimenta original. No se sabe con exactitud, cuando y quién fue el fundador del centro poblado, pero se tiene la certeza que su fundación data del período colonial. Al crearse el departamento de Chimaltenango, por Decreto de la Asamblea Constituyente el día 12 de septiembre de 1,839 quedó como municipio de este departamento, pero se estima que se registró como municipio legal el 1 de noviembre de 1,801. Antiguamente se llamaba Hacienda Vieja y Pa Ch'ab'äq cuando era población del municipio de San Juan Comalapa. El pasado de San José Poaquil ha sido tormentoso debido a los malos tratos y altos porcentajes de tributos de parte de la alcaldía municipal de San Juan Comalapa. A todas estas tragedias, personas de origen maya kaqchikel decidieron organizarse e invitaron al General Justo Rufino Barrios, estando por el Quiché deliberando una batalla; con su ayuda lograron independizarse del mencionado municipio y elevándose como municipio hasta la actualidad. Los españoles a todos los pueblos que evangelizaron, les dieron		



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
nombres cristianos, al municipio de Poaquil lo opusieron bajo la advocación de San José. Por eso se conoce como San José Poaquil. El nombre antiguo de San José Poaquil es PWÄQIL que significa: abundancia de dinero. Se llamó así porque anteriormente en el mirador donde se ubica el cementerio general de la población, narran los ancianos que un señor encontró una pila llena de dinero u oro, por ello al lugar le denominaron Pwäqil. Entre los cargos importantes que se desempeñan en el lugar están: Alcaldía Municipal, Miembros de la Corporación Municipal, Autoridades Civiles y Religiosos, Principales, Comadronas, Curanderos y Ancianos. Los sitios o lugares importantes del centro poblado lo constituye la laguna Nueva Vida y la Iglesia Colonial.		
2. SARAJMAC Caserío que se ubica al occidente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, cuenta con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Cuenta con aproximadamente 206 habitantes, el 100% Kaqchikel, su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol y café. Dist a 3 kilómetros de la cabecera municipal. Su carretera es de terracería.	SARAJMÄQ SARAJMÄQ = sustantivo que significa: piedra de pómez. SARAJMÄQ = nombre significa: lugar entre piedras de pómez. Se llama así al lugar por la abundancia de la piedra de pómez.	SARAJMÄQ Nombre original del lugar que significa: Entre piedras de pómez.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Sus colindancias son: al norte con la aldea Saquitacaj, al sur con la aldea Xesiguan municipio de Santa Apolonia. Entre los apellidos más comunes están: Maxía, Apén, Sajbochol, Sitaví y Chutá. Entre sus recursos naturales se destacan dos ríos utilizados para mini riegos. Y un majestuoso Altar Maya, oculto por la poca importancia que se le ha dado a la cultura maya. Entre sus tejidos sobresale la elaboración de los trajes típicos de las mujeres que visten en un 95%, en los hombres ancianos el 2%. Sarajmac anteriormente era cantón de la cabecera municipal, se elevó como caserío aproximadamente en el año de 1,960. Sus fundadores fueron: Justo Apén, Usebio Chutá y Juan Sajbochol. Se fundó el centro poblado por el crecimiento de la población y por la distancia hacia el municipio. El nombre antiguo Sarajmāq significa: lugar entre piedras de pómez. Su nombre se debe a la abundancia de la mencionada piedra en el lugar, material que utilizaron nuestros antepasados para afilar, entre las cuales se ubicó la población. Los cargos importantes que se desempeñan en el lugar son: Autoridades Civiles, Religiosos, Comadronas, Curanderos.		

REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
3. SAQUITACAJ Aldea que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 8 kilómetros cuadrados. Cuenta con una población de aproximadamente 1,840 habitantes, el 100% Kaqchikel. Su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y hortalizas. Dista a 3 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con el caserío Chimixayá, al sur con el caserío Sarajmac y la cabecera municipal de San José Poaquil, al oriente con la aldea Paneyá y al occidente con el caserío Chua Cruz Palamá. Los apellidos más comunes del lugar son: Chutá, Quill, Xocop, Miza y Sisimit. Los sitios o lugares importantes del centro poblado esta constituido por varios miradores, un riachuelo y 5 majestuosos Altares Mayas. Entre sus tejidos sobresalen la elaboración de la vestimenta original femenina del lugar, del cual el 95% de mujeres lo visten, respecto a la vestimenta masculina el 2% de hombres ancianos lo conservan. Saquitacaj fue elevado como aldea aproximadamente en 1,920. Sus primeros pobladores fueron las	SAQITAQ'AJ SAQ = Adjetivo que significa: blanco o limpio. I = Vocal epentética, su función es unir o enlazar el adjetivo con el sustantivo. TAQ'AJ = sustantivo que significa: planicie o terreno llano. SAQITAQ'AJ = sustantivo compuesto que significa: Llano limpio. Se llamó así porque antiguamente, en el lugar existía un terreno llano limpio.	SAQITAQ'AJ Nombre original de la aldea que significa: Llano limpio.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
familias de los señores: Lorenzo Cutzal, Plácido Mejía y Cupertino Chutá. Su nombre antiguo es Saqitaq'aj que significa: población ubicada donde el llano limpio. Su nombre se debe a que cuando se inició a poblar el lugar fue en un terreno llano limpio, actualmente por la expansión de la población abarca área montañosa.		
4. CHIMIXAYÁ Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Cuenta con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Ubicado a 6 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. El 100% de su población es Kaqchikel y cuenta con aproximadamente 200 habitantes, La mayor parte de su tierra es cultivable en su totalidad, por la que sus habitantes se dedican a la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y hortalizas. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con el caserío Nueva Esperanza y la aldea Hacienda María, al sur con la aldea Saquitacaj, al oriente con el caserío Panimásiguan y al occidente con el caserío Chua Cruz Palamá. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Cutzal y López. Las mujeres	CHIMIXAYA' CH'IMA'Y/Ch'imo'y = adjetivo que significa: pequeño, variante utilizada para referirse a elementos naturales que carecen de nutrientes. A = vocal epentética, su función es enlazar el adjetivo ch'ima'y/ch'imo'y, con el sustantivo ya'. YA' = sustantivo que significa: agua. CH'IXMAYA' = nombre que significa: Lugar ubicado entre un río pequeño. Se llamó así por el río pequeño que existe en el lugar.	CHIMIXAYA' Nombre original del lugar que significa: Río pequeño.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
conservan el 90% del uso del vestuario original del lugar, y el 1% de hombres ancianos. El caserío Chimixayá se fundó en 1,982. Los primeros pobladores fueron las familias de los señores: Pablo López, Sotero Sanic, Valentín Cutzal, Camilo López, José López, Luis López y Calixto López. La fundación del centro poblado se debió a la violencia en los años 80's, sus habitantes son procedentes de la cabecera municipal de San José Poaquil y de aldeas vecinas quienes se vieron obligados a emigrar al lugar. El nombre antiguo Ch'ixmaya' significa: entre río pequeño. Su nombre se debe a que en lugar corre un río pequeño que en invierno aumenta su caudal.		
5. PAXCABALCHÉ Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, su extensión territorial es de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Se ubica a 7 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. El 100% de sus habitantes son de origen Kaqchikel, cuenta con una población de aproximadamente 520 habitantes. Los trabajos a los que más se dedican son: agricultura y siembra de café. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con la aldea Paley y el caserío Xebasín, al sur con el	PA XIK'AB'ÄL CHE' PA = preposición que indica lugar y significa: en. XIK'AB'ÄL CHE' = Q'ECHAN. sustantivo complejo que significa: raijal (árbol que de sus ramas se elaboran escobas y también se utilizan para complemento de arreglos florales naturales) PA XIK'AB'ÄL CHE' = nombre que significa: lugar entre raijal. Nombre que le dieron al centro poblado porque	PA XIK'AB'ÄL CHE' Nombre original del lugar que significa: En el lugar de raijales.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
caserío Chimixayá, al oriente con el caserío Nueva Esperanza y al occidente con el caserío Chua Cruz Palamá. Entre los apellidos más comunes están: Chutá, Ortíz, Luc, Cún, Gabriel y Camey. El 90% de las mujeres conservan el uso del vestuario original, el 1% de hombres ancianos conservan el uso del idioma. El centro poblado anteriormente era población de la aldea Paley, se elevó como caserío en 1,967. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Julián Sanaí, Vicente Ortíz, Pascual Luc, Ricardo Chutá Cutzal y Felix Gabriel. Se fundó el centro poblado por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. Su nombre maya antiguo es Pa Xik'ab'äl Che' que significa: lugar poblado entre raijales. Se llamó así porque anteriormente había muchos raijales en el lugar; arbusto que de sus ramas se elaboran escobas y también es utilizado como complemento para arreglos florales naturales.	anteriormente, en el lugar abundaba el árbol denominado raijal.	
6. XEBASIN Caserío situado al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Ubicado a 9 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de	XE' B'ATZ'IN XE' = sustantivo relacional que indica lugar y significa: Debajo o abajo de.	XE' B'ATZ'IN Nombre original del lugar que significa: Debajo del gran cerro denominado Waqxaqi' B'atz'.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
terracería. Su extensión territorial es de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con la aldea Paley, al sur con el caserío Chua Cruz Palamá, al oriente con la aldea Palamá y con el caserío Nueva Esperanza. Su población es de aproximadamente 400 habitantes el 100% Kaqchikel. Su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas como naranjas, granadías y ciruelas. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Luc y Cún. Entre los sitios o lugares importantes del centro poblado están: miradores, riachuelos y un Altar Maya denominado "Waqxaqi' B'atz'". El 85% de mujeres conservan el uso del vestuario original, y el 1% de hombres ancianos. Xebasín anteriormente era población de la aldea paley, se elevó como caserío en el año de 1,997. Sus fundadores fueron los señores Juan Luc Oxi y Julián Ajanel Gonzáles. Se fundó el centro poblado por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. Su nombre antiguo es Xe' B'atz'in significa: lugar poblado debajo del cerro denominado Waqxaqi' B'atz', el cual es tambien nombre de un día del calendario maya. Símbolo de evolución y desarrollo. Un hilo del tiempo, que une la historia humana con el presente.. Se llamó así porque la población se ubica debajo del gran cerro llamado Waqxaqi' B'atz'.	B'ATZ'/B'ÄTZ' = sustantivo que literalmente significa: hilo o mono, día del calendario maya. I = Base verbal N = Marcador de antipasivo derivado. B'ATZ'IN = Término antipasivo derivado. XE' B'ATZ'IN = sustantivo propio que significa: lugar poblado debajo del cerro denominado Waqxaqi' B'atz', día del calendario maya. Símbolo de evolución y desarrollo. Un hilo del tiempo, que une la historia humana con el presente.. Se llamó así por el cerro denominado Waqxaqi' B'atz', debajo del cual se ubica el lugar poblado.	



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
7. PALEY Aldea situada al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Se ubica a 10 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Su extensión territorial es de aproximadamente 11 kilómetros cuadrados Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con la aldea Hacienda Vieja, al sur con el caserío Paxcabalché, al oriente con la aldea Hacienda María, al occidente con la aldea Palamá. Cuenta con una población de aproximadamente 300 habitantes, 100% Kaqchikel. Su economía se basa especialmente en la agricultura, con cultivos de maíz, frijol, café y frutas. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Tartón. Luc, Son, Telón y Méndez. Entre sus atractivos naturales el lugar cuenta con varios riachuelos y miradores. En cuanto al uso del vestuario original el 90% de las mujeres lo conservan, y el 1% de hombres ancianos. La aldea Paley es un centro poblado antiguo, anteriormente era población del municipio de San Juan Comalapa, se fundó aproximadamente en 1,851. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Manuel Tartón y Dionisio Tartón. Su nombre maya antiguo es Pa Ley significa: lugar poblado entre chichicaste. Se llamó así porque anteriormente en el lugar había abundancia de la planta llamada chichicaste, lugar donde se ubicó la población.	PA LEY PA = preposición que indica lugar y significa: en. LEY = sustantivo que significa: chichicaste. PA LEY = nombre que significa: En el lugar de chichicaste. Nombre que le dieron al centro poblado porque anteriormente, abundaba el chichicaste.	PA LEY Nombre original del lugar que significa: En el lugar de chichicaste.

REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
8. PATOQUER Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Cuenta con una extensión territorial de aproximadamente 9 kilómetros cuadrados. Cuenta con aproximadamente 900 habitantes, el 100% Kaqchikel, de los cuales una mayoría se dedican a la agricultura con cultivos de maíz, frijol café y frutas de la región. Dista a 12 kilómetros de la cabecera municipal, por carretera de terracería. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con las aldeas La Garrucha y Hacienda Vieja, al sur con la aldea Hacienda María, al oriente con los caseríos Xejuyú y Paraxchej y al occidente con la aldea Paley. Lugar ubicado en un mirador donde se observan bellos lugares del Quiché y algunas aldeas del municipio de San José Poaquil. Entre las artesanías se destacan los tejidos en telar de cintura de mucho colorido y diseños artísticos de las mujeres, que forma parte de la vestimenta conservada en un 95%, y el 2% de hombres conservan el uso de su vestuario. Entre los apellidos más comunes están: Luc, Cutzal, Sajbochol, Cosmo, Gabriel, Mejía y Xiquin. Patoquer es un centro poblado antiguo, anteriormente era población del municipio de San Juan Comalapa. Se fundó 1,900. Sus primeros	PA TOQER PA = preposición que indica lugar y significa: en o entre. TOQER = sustantivo que significa: encino (una variedad del mismo) PA TOQER = nombre que significa: Lugar entre encinos. Se llamó así porque anteriormente, en el lugar abundaba una variedad de encino.	PA TOQER Nombre original del lugar que significa: En el lugar de encinos.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
pobladores fueron las familias de los señores: Rodrigo Cutzal, Lucio Cosmo, Esteban Sajbochol, José Ángel Luc, Felix Luc, Salomé Gabriel y Anacleto Oxí. Por ser muy antiguo se ignora el por qué de su fundación. Su nombre maya antiguo es Pa Tok'er que significa: lugar poblado entre encinos. Su nombre se debe a que anteriormente en el lugar abundaba una variedad de encino, utilizado para consumo de leña en la comunidad.		
9. XEJUYÚ Caserío que se ubica al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Cuenta con una población de aproximadamente 225 habitantes, el 100% Kaqchikel. Su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas de la región. Dista a 14 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con la aldea La Garrucha, al sur con la aldea Ojer Caibal, al oriente con el caserío Paraxchej y el caserío Aguacate San Martín Jilotepéque y al occidente con el caserío Patoquer. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Telón, Chutá, Estepar y Sisimit. El lugar posee una belleza incomparable en su gran cerro, ya que genera un aire puro y un área verdosa. El 95% de mujeres	XE' JUYU' XE' = sustantivo relacional que significa: abajo o debajo de. JUYU' = sustantivo que significa: montaña o cerro. XE' JUYU' = nombre que significa: Lugar poblado debajo del cerro. Se llamó así porque la población se ubica debajo de un cerro.	XE' JUYU' Nombre original del lugar que significa: Debajo del cerro.



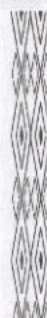
REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
conservan el uso del vestuario original del lugar, y el 2% de los hombres ancianos. Los cargos importantes que se desempeñan en el lugar son: Autoridades Civiles, Religiosas, Comadronas y Curanderos. Xejuyú anteriormente era población de la aldea Hacienda Maria, se registró como caserío en 1,997. Sus fundadores fueron los señores: Plácido Chutá, Ceferino Telón, León Chutá, Faustino Estepan y Asunción Telón. El centro poblado se fundó por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. Su nombre antiguo es Xe' Juyu' significa: lugar poblado debajo del cerro. Se llamó así porque se ubica debajo de un gran cerro.		
10. PAREXCHEJ Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Cuenta con una población de aproximadamente 225 habitantes, el 100% Kaqchikel. Su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas de la región. Dista a 16 kilómetros de la cabecera municipal por carretera terracería. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con portiqués el Quiché, al sur con Santa Anita y Las Canoas del municipio de San Martín Jilotepéque, al oriente con El Rosario	PA RÄX CHÄJ PA = preposición que indica lugar y significa: en. RÄX = adjetivo que significa: verde. CHÄJ = sustantivo que significa: pino. PA RAXCHÄJ = nombre que significa: En el lugar de pinos verdes. Se llamó así porque la población se ubicó entre pinos.	PA RAXCHÄJ Nombre original del lugar que significa: En el lugar del pinos verdes.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Canajal del municipio de San Martín Jilotepéque y al occidente con el caserío Xejuyú. Los sitios o lugares importantes del centro poblado esta constituido por 3 miradores donde se observan hermosos lugares de El Quiché y del municipio de San Martín Jilotepéque y un gran río donde llegan a personas a pescar. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Coy, Miza, Telón y Sajbochol. El 90% de las mujeres conservan el uso del vestuario original de la región, y el 2% de hombres ancianos. Parexchej fue elevado como caserío en el año de 1,947. Sus fundadores fueron los señores: Domingo Coy y Andrés Chonay. El nombre antiguo es Pa Raxchäj que significa: lugar poblado entre pino verde. Se llamó así porque donde está ubicada la población abundan pinos.		
11. OJER CAIBAL Aldea que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, se localiza a 8 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Tiene una extensión territorial de 10 kilómetros cuadrados. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con el caserío Nueva Esperanza, al sur con el caserío Panimásiguan, al oriente con el caserío El Aguacate del municipio de	OJER K'AYIB'ÄL OJER = adverbio que significa: pasado - antiguo. K'AYIB'ÄL = sustantivo que significa: mercado o plaza. OJER K'AYIB'ÄL = nombre que significa: Plaza o mercado antiguo. Nombre que le dieron al centro poblado porque	OJER K'AYIB'ÄL Nombre original del lugar que significa: Plaza o mercado antiguo.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
San Martín Jilotepéque y al occidente con el caserío Chimixayá. Cuenta con una población de aproximadamente 500 habitantes, el 100% de origen Kaqchikel, de los cuales la mayoría se dedican a la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas de la región. Las mujeres se dedican a la tejeduría en telar de cintura con un diseño artístico original de la región. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Morales, Cutzal, Chipix y Ordóñez. El 95% de mujeres conservan el uso del vestuario original del lugar, y el 2% de hombres ancianos. Ojer Caibal tiene varios miradores y es bañado por 2 ríos, lo que ha originado un paisaje incomparable. La mayor parte de sus tierras son cultivables en su totalidad. La aldea Ojer Caibal es un centro poblado antiguo, fue fundado aproximadamente en 1,905. Por ser muy antiguo se ignora sus fundadores, pero se tiene la certeza de haber sido fundado por un grupo de personas de origen maya kaqchikel. Su nombre antiguo es Ojer K'ayib'äl que significa: lugar poblado en la plaza o mercado antiguo. Se llamó así porque anteriormente en el lugar se hacían mini mercados, aprovechando el paso del ejército del General Justo Rufino Barrios cuando se realizaban las gestiones para que el actual municipio de San José Poaquil, sea elevado a municipio.	antiguamente, en el lugar existió un minimercado.	



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
12. CHUIQUISAYA Caserío que se localiza al oriente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, su extensión territorial es de aproximadamente 8 kilómetros cuadrados. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con el caserío Chimixayá, al sur con el caserío Panimacoc, al oriente con los caseríos Santa Anita y Las Canoas San Martín Jilotepéque. Dista a 8 kilómetros de la cabecera municipal, por carretera de terracería. Cuenta con una población de aproximadamente 505 habitantes, el 100% Kaqchikel. Su economía principal se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café, frutas de la región y mora el cual es producto de exportación. Las mujeres se dedican a la tejeduría en telar de cintura. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Esquit, Bala, Gregorio y Nicho. El lugar se ubica en la cima de un bello mirador, donde se logra observar bellos lugares del Quiché, San Martín Jilotepéque y aldeas del municipio de San José Poaquil, además es bañado por tres ríos que fluyen en los barrancos. El 95% de mujeres lucen el hermoso colorido del vestuario	CHUWI' K'ISAYA' CHUWI' = sustantivo relacional que indica lugar y significa: encima o sobre de. K'ISAYA' = sustantivo compuesto que significa: agua/río que disminuye su caudal. CHUWI' K'ISAYA' = nombre que significa: Lugar poblado sobre el río que disminuye su caudal. Nombre que le dieron al lugar por el río que disminuye su caudal.	CHUWI' K'ISAYA' Nombre original del lugar que significa: Sobre el río que disminuye su caudal.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
original del lugar, y el 2% de hombres ancianos conservan su vestimenta original. Chuiquisayá anteriormente era población de la aldea Paneyá, fue fundado aproximadamente en 1,977. Sus fundadores fueron los señores: José María Salazar, Sebastián Salazar y Benito Julaj. Se fundó el caserío por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. El nombre antiguo del lugar es Chuwi' K'isaya' que significa: lugar poblado sobre el río que disminuye su caudal. Se llamó así porque se ubica sobre el río k'isaya', el cual disminuye su caudal.		
13. PANIMÁSIGUAN Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 10 kilómetros cuadrados. Colinda con los siguientes centros poblados: al norte con la aldea Ojer Caibal, al sur con el caserío Chimixayá, al oriente con el caserío Santa Anita Las Canoas del municipio de San Martín Jilotepéque y al occidente con el caserío Chimixayá. Dista a 9 kilómetros de la cabecera municipal por carretera terracería: Cuenta con una población de aproximadamente 500 habitantes, el 100% Kaqchikel, una gran mayoría dedicados a la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas de la región.	PA NIMASIWAN PA = preposición que indica lugar y significa: en. NIMASIWAN = sustantivo compuesto que significa: barranco grande. PA NIMASIWAN = nombre que significa: Lugar poblado en las orillas del gran barranco.	PA NIMASIWAN Nombre original del lugar que significa: En el lugar del barranco grande.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Entre los apellidos más comunes del lugar están: Cún, Morales y Oxí. Panimasiguan está ubicado encima de una colina y a la orilla de barrancos, lo que ha originado un bello paisaje donde se logra observar bellos lugares. El 95% de las mujeres del lugar lucen el vestuario original, y el 2% de hombres ancianos. Los cargos importantes que se desempeñan en el lugar son: Autoridades Civiles y Religiosas, Curanderos, Comadronas y guardianes de salud. Panimasiguan anteriormente era población de la aldea Ojer Caibal, Fundado aproximadamente en 1,965. Sus fundadores fueron los señores: Venancio Morales, Jacinto Oxí, Usebio Oxí, Julio Cún, Marcos Cún y Máximo Cún Telón. Se fundó el centro poblado por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. El nombre antiguo del centro poblado es Pa Nimasiwan que significa: lugar poblado en las orillas del gran barranco. Su nombre se debe a al barranco grande que allí se encuentra en cuya orilla se ubica la población.		
14. PANEYÁ Aldea que se localiza al oriente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 7 kilómetros cuadrados. Colinda con los	PAN EYA' PAN = preposición que indica lugar, se utiliza antes de un sustantivo que inicia con vocal, y significa: en o lugar de.	PAN EYA' Nombre original del lugar que significa: En el lugar del pericón.

REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
siguientes centros poblados: al norte con la aldea Saquitacaj y el caserío Chimixayá, al sur con el caserío Panimacac, al oriente con el caserío Chuiquisayá y al occidente con la cabecera municipal de San José Poaquil. Dista a 5 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Cuenta con una población de aproximadamente 700 habitantes, el 100% Kaqchikel, de los cuales la mayoría se dedica a la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café, mora y frutas de la región. Las mujeres se dedican a la elaboración de canastos y a la tejeduría en telares de cintura. Los apellidos más comunes del lugar son: Asijtuj, Curruchich, Jutzuy y Catú. El 98% de mujeres y el 1% de hombres ancianos aún lucen del vestuario original de la región. Anteriormente Paneyá era cantón de la cabecera municipal, se fundó aproximadamente en 1,960. Sus fundadores fueron: el Alcalde Municipal Pedro Sarabia y el segundo Alcalde Municipal Gregorio Cuxil Sanic. Se fundó la aldea por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la cabecera municipal. Su nombre original Pan Eya' significa: lugar poblado entre pericón. Se llamó así porque anteriormente abundaba el pericón en el lugar.	EYA' = sustantivo que significa: pericón (planta medicinal) PAN EYA' = nombre que significa: en el lugar del pericón. Nombre que le dieron al centro poblado porque anteriormente, en el lugar	





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
15. CHUATACAJ Caserío que se localiza al norte del municipio de San José Poaquil del Departamento de Chimaltenango, su extensión territorial es de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Sus colindancias son: al norte con el caserío chuatacaj 1, al sur con la aldea Pawit San Juan Comalapa, al oriente con el caserío Panimacac y Palima San Juan Comalapa y al occidente con la cabecera municipal de San José Poaquil. Dista a 4 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería, cuenta con una población de aproximadamente 300 habitantes, 100% Kaqchikel, la mayoría dedicados a la agricultura con cultivos de maíz, frijol y café. Las mujeres a la tejeduría en telar de cintura. Los apellidos más comunes del lugar son: Sanic, Sucuc y Ortiz, Chuatacaj es bañado por el río llamado Ak'wal Xeya'. La belleza del lugar está en una plantación de café que se aprecia un color especial. El 98% de las mujeres conservan el uso del vestuario original, y el 2% de hombres ancianos. Chuatacaj anteriormente era población de la cabecera municipal, se registró como caserío independiente en el año 1,995. Fundado por personas de origen maya kaqchikel. Su fundación se debió al crecimiento de la población y por la distancia. El nombre antiguo es Chuwa Taq'aj y significa: lugar poblado frente a la llanura o llano. Su nombre se debe a que se ubica frente a una planicie.	abundaba el pericón. CHUWA TAQ'AJ CHUWA = sustantivo relacional que indica lugar y significa: frente a, o enfrente de. TAQ'AJ = sustantivo que significa: planicie, llano, llanura. CHUWA TAQ'AJ = nombre que significa: Lugar poblado frente a la llanura o llano. Se llama así porque el poblado se ubica frente a una llanura.	CHUWA TAQ'AJ Nombre original del lugar que significa: Frente a la llanura o llano.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
16. QUISAYÁ Caserío ubicado al oriente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 3 kilómetros cuadrados. Colinda al norte con el caserío Santa Anita Las Canoas, San Martín Jilotepéque, al sur con la aldea Aguas Calientes, San Juan Comalapa, al oriente con la aldea Nueva Esperanza, San Martín Jilotepéque y al occidente con el caserío Panimacac. Dista a 8 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Cuenta con una población de aproximadamente 150 habitantes, el 100% kaqchikel, de los cuales la mayoría se dedican a la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y frutas de la región. Los apellidos más comunes del lugar son: Salazar, Velásquez y Ambrosio. Fundado aproximadamente en 1,970. Los primeros pobladores fueron las familias de los señores: Mercedes Salazar y Pedro Velásquez, personas emigrantes al lugar provenientes de aldeas de San Martín Jilotepéque. El nombre antiguo es K'isaya' que significa: lugar poblado cerca de un río que disminuye su caudal. Su nombre se debe que cerca del lugar pasa un gran río que el agua se termina.	K'ISAYA' K'ISAYA' = sustantivo compuesto que significa: río que disminuye su caudal Se llamó así porque el centro poblado está ubicado cerca de un río que disminuye su caudal.	K'ISAYA' Nombre original del lugar que significa: Río que Disminuye su Caudal.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
17. PANIMACAC Caserío que se ubica al norte del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 8 kilómetros cuadrados. Sus colindancias son: al norte con el caserío Paruxeche, al sur con el caserío Panimacac San Juan Comalapa, al oriente con el caserío Quisayá y al occidente con el caserío Chuatacaj. Dista a 6 kilómetros de la cabecera municipal. Cuenta con una población de aproximadamente 700 habitantes, el 100% de origen kaqchikel, dedicados en su mayoría a la agricultura, con cultivos de maíz, frijol y café. Los apellidos más comunes del lugar son: Cuxil, Chamalé y García. Los sitios o lugares importantes del centro poblado lo constituye una colina y un majestuoso Altar Maya. El 98% de las mujeres y el 2% hombres ancianos conservan el uso del vestuario original. Anteriormente Panimacac era población de la aldea Paneyá, fundado aproximadamente en 1,950. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Juan Cuxil, Balvino Cuxil, Calixto Cuxil y Silverio Cuxil. Se fundó el caserío por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. El nombre antiguo es Pa Nimaq'aq' y significa: lugar poblado entre gran fuego. Se llamó así porque una de sus colinas, anteriormente por las noches dejaba salir una gran bola de fuego, fuego que se trasladaba hacia otra colina.	PA NIMAQ'AQ' PA = preposición que indica lugar y significa: en. NIMAQ'AQ' = sustantivo compuesto que significa: fuego grande. PA NIMAQ'AQ' = nombre que significa: lugar En el lugar del fuego grande. Nombre que le dieron al lugar porque anteriormente, una de sus colinas dejaba salir de ella una gran bola de fuego.	PA NIMAQ'AQ' Nombre original del lugar que significa: En el lugar del fuego grande.

REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
18. PACUL Caserío ubicado al occidente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango, con una extensión territorial de aproximadamente 10 kilómetros cuadrados. Cuenta con una población de 277 habitantes, el 100% de origen Kaqchikel. Su economía se basa en la agricultura con cultivos de maíz, frijol, café y hortalizas. Dista a 2 kilómetros de la cabecera municipal, por carretera terracería. Sus colindancias son: al norte con el caserío Sarajmac, al sur con el Astillero Comunal de San José Poaquil, al oriente con el municipio de San José Poaquil y al occidente con el caserío Pacul Santa Apolonia. Los apellidos más comunes del lugar son: Pichiyá, Ramírez, Chutá y Sirín. Entre sus tejidos sobresale la elaboración de la vestimenta original del lugar, quienes el 98% de mujeres lo visten, y el 2% hombres ancianos. Fundado aproximadamente en 1,976. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Leonardo Pichiyä Sajbochol, Cupertino Ramírez, Leonzo Pichiyá, Siriaco Chacach y Ernesto Pichiyá. El nombre antiguo es Pa Qül significa: lugar poblado entre bejucos. Se llamó así porque anteriormente era área montañosa y había muchos bejucos en el lugar.	PA QÜL PA = preposición que indica lugar y significa: en. QÜL = sustantivo que significa: bejuco. PA QÜL = nombre que significa: En el lugar de bejucos. Se llamó así porque anteriormente, en el lugar abundaban los bejucos.	PA QÜL Nombre original del lugar que significa: En el lugar de bejucos.





REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
19. CHIRAXAJ Caserío que se localiza al occidente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Ubicado a 3 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Cuenta con una población de aproximadamente 325 habitantes, el 100% Kaqchikel. La mayoría de su población se dedica a la agricultura con cultivos de hortalizas, maíz y frijol. Colinda al norte con el caserío Chiraxaj y la aldea Chua Antonio Santa Apolonia, al sur con la aldea Paya' San Juan Comalapa, al oriente con el caserío Pacul de San José Poaquil y al occidente con la aldea Chua Antonio Santa Apolonia. Los apellidos más comunes del lugar son: Sirín, Morales, Cumes y Pichiyá. Los sitios o lugares importantes del centro poblado esta constituido por varios miradores y nacimientos de agua, los que forman un riachuelo que le da una belleza fascinante e <i>incomparable al lugar</i>. El 90% de las mujeres conservan el uso del vestuario original del lugar, y el 2% de hombres. Fue fundado aproximadamente en 1,960. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Agustín Sirín, Benuto Sirín, Lorenzo Sirín, Eugenio Sirín, Francisco Sirín, Cecilio Sirín y Margarito Sirín.	CHI RAXAJ CHI = preposición que indica lugar y significa: en. RÄX = Adjetivo que significa verde y también humedad. AJ = variación del municipio que en su forma estandar es AL = sufijo de derivación. CHI RAXAI = nombre que significa: Lugar poblado en tierra húmeda. Nombre que le dieron al centro porque se ubica en tierras húmedas.	CHI RAXAJ Nombre original del lugar que significa: Lugar poblado en tierra húmeda.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
19. CHIRAXAJ Caserío que se localiza al occidente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Con una extensión territorial de aproximadamente 5 kilómetros cuadrados. Ubicado a 3 kilómetros de la cabecera municipal por carretera de terracería. Cuenta con una población de aproximadamente 325 habitantes, el 100% Kaqchikel. La mayoría de su población se dedica a la agricultura con cultivos de hortalizas, maíz y frijol. Colinda al norte con el caserío Chiraxaj y la aldea Chua Antonio Santa Apolonia, al sur con la aldea Paya' San Juan Comalapa, al oriente con el caserío Pacul de San José Poaquil y al occidente con la aldea Chua Antonio Santa Apolonia. Los apellidos más comunes del lugar son: Sirín, Morales, Cumes y Pichiyá. Los sitios o lugares importantes del centro poblado esta constituido por varios miradores y nacimientos de agua, los que forman un riachuelo que le da una belleza fascinante e incomparable al lugar. El 90% de las mujeres conservan el uso del vestuario original del lugar, y el 2% de hombres. Fue fundado aproximadamente en 1,960. Sus primeros pobladores fueron las familias de los señores: Agustín Sirín, Benuto Sirín, Lorenzo Sirín, Eugenio Sirín, Francisco Sirín, Cecilio Sirín y Margarito Sirín.	CHI RAXAJ CHI = preposición que indica lugar y significa: en. RÄX = Adjetivo que significa verde y también humedad. AJ = variación del municipio que en su forma estandar es AL = sufijo de derivación. CHI RAXAJ = nombre que significa: Lugar poblado en tierra húmeda. Nombre que le dieron al centro porque se ubica en tierras húmedas.	CHI RAXAJ Nombre original del lugar que significa: Lugar poblado en tierra húmeda.

REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Antiguamente el lugar era una zona montañosa, lo cual permitía la extracción de maderas, leños y carbón; las personas vieron en él una fuente de negocio. Luego de haber comprado toda el área, iniciaron a talar todos los árboles, lo cual les permitió visualizar el área limpia y húmeda que había quedado, finalmente decidieron poblar el lugar. De ello proviene el nombre maya antiguo Chi Raxaj que significa: lugar poblado en humedad. Debido a la humedad permanente que caracteriza al lugar donde se ubica el caserío.		
20. XEQUECHELAJ Caserío que se localiza al oriente del municipio de San José Poaquil del departamento de Chimaltenango. Ubicado a 5 kilómetros de la cabecera municipal por carretera terracería. Su extensión territorial es de aproximadamente 7 kilómetros cuadrados. Colinda con los siguientes centro poblados: al norte con el caserío Chua Cruz Palamá, al sur con el caserío Sarajmac, al oriente con la aldea Saquitacaj y al occidente con la aldea Chuacacay Santa Apolonia. Cuenta con una población de aproximadamente 350 habitantes, el 100% Kaqchikel. En la que en su mayoría se dedica a la agricultura con cultivos de maíz y frijol. Entre los apellidos más comunes del lugar están: Sisimit, Similox y Maxía.	XE' K'ECHELAJ XE' = sustantivo relacional que indica lugar y significa: abajo o debajo de. K'ECHELAJ = sustantivo que significa: bosque o montaña. XE' K'ECHELAJ = nombre que significa: Lugar poblado debajo del bosque o montaña. Nombre que le dieron al centro poblado porque se ubica debajo de un cerro.	XE' K'ECHELAJ Nombre original del lugar que significa: Debajo del bosque o montaña.



REGISTRO ACTUAL Y DATOS HISTÓRICOS DEL LUGAR	ANÁLISIS MORFOLÓGICO	NOMBRE ORIGINAL
Donde se ubica el centro poblado se observa un paisaje incomparable del panorama de la cabecera municipal San José Poaquil. El 98% de las mujeres y el 2% de hombres ancianos lucen el vestuario original del lugar. Anteriormente Xequechelaj era población de la aldea Saquitacaj, se elevó como caserío en 1,977. Sus fundadores fueron los señores: Carlos Cún, Paulo Similox, Teodoro Maxía Chutá, Juan Similox Cún y Antonio Sisimit. Se fundó el centro poblado por el crecimiento de la población y por la distancia hacia la mencionada aldea. El nombre antiguo es Xe' K'echelaj significa: lugar poblado debajo de bosque o montaña. Se le llamó así porque el centro poblado se ubica debajo de una un bosque o montaña.		